

La Lettre du Viêt Tân

Grâce à un réseau de membres actifs au Viêt Nam et à travers le monde, le Parti pour la Réforme du Viêt Nam (Viêt Tân) veut promouvoir la démocratie et la réforme du pays par des moyens pacifiques



Le 17 novembre 2007, les forces policières de sécurité du Vietnam ont placé en détention des membres et des sympathisants du Viet Tan à Saigon. Les personnes arrêtées et emmenées sont les suivantes :

Membres du Viet Tan :

- Dr. Nguyen, Quoc Quan, citoyen américain
- Mme Nguyen, Thi Thanh Van, citoyenne française
- M. Truong, Leon (Van Ba), citoyen américain

Avant leur arrestation, ils avaient pris part à des discussions avec d'autres militants pour la démocratie sur la promotion de changements démocratiques pacifiques. Ils cherchaient notamment à publier des informations sur le succès des luttes non-violentes à travers le monde. Ils voulaient aussi en tirer des leçons sur la façon de donner plus de force au peuple vietnamien.

Autres personnes :

- M. Nguyen, The Vu, citoyen vietnamien
- M. Nguyen, Trong Khiem, citoyen vietnamien
- M. Khunmi, Somsak, citoyen thai

A l'exception du Dr. Nguyen Quoc Quan dont le lieu de détention est actuellement inconnu, tous ces individus ont été arrêtés dans un lieu de résidence sis rue Ton That Hiep, 13ème arrondissement, district 11, à Saigon. Ils ont d'abord été emmenés au centre public de sécurité dans le 10e district, puis selon certaines sources, au principal centre de détention de Saigon.

Quelques jours après, **le 20 novembre**, les forces vietnamiennes de sécurité ont arrêté Nguyen Viet Trung, ressortissant vietnamien, à Phan Thiet. Né en 1979, Nguyen Viet Trung est un homme d'affaires et le frère cadet de Nguyen The Vu. M. Nguyen Viet Trung est un jeune professionnel vietnamien ayant le souhait de voir son pays progresser socialement et politiquement.

Le 24 novembre 2007, la police vietnamienne a relâché l'étudiant Nguyen Trong Khiem, 18 ans, après l'avoir détenu pendant une semaine sans raison. Son

Sommaire

- 1 Arrestation des membres et sympathisants du Viêt Tân à Saigon
- 3 Informations sur les détenus
- 4 Appel pour la liberté
- 5 Pétition pour la libération des personnes arrêtées
- 6 Les réactions dans le monde :
Reporters Sans Frontières
Comité de Protection des Journalistes
Lettres de soutien des élus australiens, américains, norvégien et suisse
- 14 Tentative de visite à Nguyen Thi Thanh Van
- 15 Rencontre avec Alexander Downer
- 16 Témoignage devant le Congrès des Etats-Unis
- 17 Une française arrêtée à Saigon



état de santé mental et physique s'est considérablement dégradé après une semaine d'interrogatoires et de harcèlements continus.

Durant les derniers jours, de nombreux membres du Congrès, parlementaires, organisations de défense des droits de l'homme et aussi des Vietnamiens vivant à l'intérieur ou à l'extérieur du pays ont protesté contre cette atteinte flagrante des droits de l'homme par le gouvernement de Hanoi. Le Viêt Tân tient à exprimer sa plus sincère gratitude envers ces personnes. Le Viêt Tân tient aussi à exprimer son admiration pour les courageuses familles de ces prisonniers politiques. Leur courage et leur détermination est un exemple pour tous les Vietnamiens désireux de voir un meilleur avenir pour leur patrie.

A travers la presse officielle du régime **le 27 novembre 2007**, le ministère vietnamien de la Sécurité Publique a reconnu les arrestations du citoyen américain Nguyen Quoc Quan et des citoyens vietnamiens Nguyen The Vu et Nguyen Viet Trung. Les autorités communistes ont également publié des informations concernant les efforts du Viêt Tân visant à distribuer des prospectus au Vietnam. Outre ces précisions concernant les membres du Viêt Tân arrêtés et ses sympathisants, un journal officiel a également publié des photos de deux personnes présumées américaines d'origine vietnamienne – Le Van Phan et Nguyen Thi Thinh – actuellement détenues qui auraient fait entrer illicitement une arme à feu dans le pays le 23 novembre.

Sur la base de ces récents développements, le Viêt Tân affirme que :

1. Sous la pression de l'opinion publique internationale, d'élus à travers le monde et des ambassades américaine, française et thaïlandaise, le gouvernement communiste vietnamien a reconnu les arrestations du Dr. Nguyen Quoc Quan, de M. Nguyen The Vu

et de M. Nguyen Viet Trung dix jours plus tard.

2. La dissimulation intentionnelle de la détention d'un citoyen étranger par le gouvernement communiste vietnamien constitue une violation des usages et des lois internationales.



Viêt Tân

Email : lienlac@viettan.org
Web : <http://www.viettan.org>

Lutte Non Violente :

Une approche pour éradiquer la dictature construire la démocratie

du 21^{ème} siècle



Début 2006, des grèves massives ont éclaté au Viêt Tân avec la participation d'une centaine de milliers d'ouvriers.

Tract sur la Lutte Non Violente. La version vietnamienne de tract a été retrouvé lors de l'arrestation des membres et sympathisants du Viêt Tân à Saigon le 17 novembre.

L'intégralité de ce tract est consultable sur www.viettan.org

3. Les autorités communistes vietnamiennes ont compris qu'elles ne pouvaient pas continuer à garder en détention des militants pro-démocratie sous le seul motif d'avoir promu des idées de manière pacifique et non violente. Ces autorités ont donc fabriqué de toutes pièces un lien avec deux individus qui auraient fait entrer illégalement une arme au Vietnam, de façon à pouvoir dépendre le Viêt Tân comme une organisation terroriste. Le Viêt Tân dément catégoriquement

toute association avec M. Le Van Phan ou Mme Nguyen Thi Thinh. Plus encore, le Viêt Tân ne soutient aucune action qui utiliserait la violence, quelles que soient les circonstances. Tous les documents et toutes les formes de diffusion d'information utilisées jusqu'à ce jour par le Viêt Tân en témoignent.

4. Le Viêt Tân met les autorités communistes au défi de publier dans les journaux vietnamiens un document du Viêt Tân que le Ministère de la Sécurité Publique pourrait considérer comme un travail de sabotage ou de violence afin que le peuple vietnamien puisse être informé et tirer ses propres conclusions.

5. Le Viêt Tân est préoccupé par l'état de santé de ces six individus arrêtés les 17 et 20 novembre, et dont les photos sont apparues dans la presse officielle. Nous en appelons aux ambassades étrangères pour demander un droit de visite immédiat de leurs citoyens respectifs. Nous sommes en particulier préoccupés par le sort de Somsak Jhunmi, Nguyen The Vu et Nguyen Viet Trung et nous demandons aux organisations de défense des droits de l'homme et aux ambassades occidentales de veiller à leur sécurité.

Le Viêt Tân voudrait exprimer toute sa gratitude aux personnes, aux organisations, aux élus et aux ambassades américaine, française et thaïlandaise pour leurs interventions et leur pression exercée sur le gouvernement communiste vietnamien pour que celui-ci reconnaisse publiquement les arrestations. Nous vous remercions d'avance pour votre soutien continu, de sorte que tous les prisonniers politiques au Vietnam, y compris les personnes arrêtées de manière illégale susmentionnées obtiennent bientôt la liberté et le droit de promouvoir le changement démocratique au Vietnam à travers des moyens pacifiques et non violents.



Information sur les détenus

• **Dr. Nguyen Quoc Quan**, né en 1953, a été professeur dans un lycée de la province de Kien Giang, au Vietnam. Après avoir émigré aux Etats-Unis en 1981, il a fait ses études à l'Université de la Caroline du Nord à Chapel Hill où il obtint son doctorat en mathématiques en 1987. Il s'est spécialisé ensuite dans la traduction automatique Anglais-Vietnamien. Il est le co-fondateur de la Vietnamese Professionals Society. Marié et père de deux enfants, il est résident à Sacramento en Californie.



NGUYEN QUOC QUAN

• **Mme Nguyen Thi Thanh Van**, née en 1956, a étudié à l'université en France et s'y est installée en 1975, après que les communistes se sont emparés du Vietnam. Elle travaille activement dans le domaine des médias vietnamiens d'outre-mer, ayant notamment travaillé comme éditeur de la revue mensuelle Viet Nam Dan Chu (Vietnam Démocratie). Elle est, sous le nom de plume de Thanh Thao, l'un des principaux correspondants de la radio Chan Troi Moi, la radio du Viet Tan diffusée de nuit au Vietnam. Elle réside à Paris en France.



NGUYEN THI THANH VAN

• **M. Truong Van Ba**, né en 1953, a émigré aux Etats-Unis en 1979. Il travaille comme livreur pour un traiteur alimentaire, tout en consacrant la plupart de son temps à son travail d'activiste communautaire. Il a deux enfants vivant aux Etats-Unis et deux autres enfants adultes au Vietnam. Il réside à Honolulu à Hawaii.



TRUONG VAN BA



• **M. Nguyen The Vu**, né en 1977, est un citoyen vietnamien et est employé comme directeur commercial. Son arrestation est survenue le 17 novembre 2007 à son domicile dans le district 11 à Saigon. Il est marié.



NGUYEN THE VU

• **M. Nguyen Viet Trung**, né en 1979, est un homme d'affaires et le frère cadet de Nguyen The Vu. M. Trung est un jeune professionnel vietnamien ayant le désir de voir son pays évoluer socialement et politiquement.



NGUYEN VIET TRUNG

• **M. Nguyen Trong Khiem**, né en 1989, est citoyen vietnamien et étudiant à l'Université. Il est le frère cadet de Nguyen The Vu et a été arrêté pour avoir partagé le même domicile à Saigon.



NGUYEN TRONG KHIEM

• **M. Somsak Khunmi**, né en 1949, est un citoyen Thai résident à Ubon en Thaïlande.

Bien que ces individus aient des parcours différents et résident dans différents pays, ils partagent un même patriotisme et le même rêve d'établir la démocratie au Vietnam et de réformer ce pays. Leurs activités et celles des membres du Viet Tan sont basées sur des principes de lutte non-violente, afin de mobiliser le peuple contre la dictature qui use de la violence comme moyen de répression.

Lutte Non Violente pour démanteler la dictature
Construire la société civile comme fondement à la démocratie
Mobiliser tout le peuple pour moderniser le pays

Appel pour la liberté

Des mois et des années durant, ils se sont battus sans relâche pour la libération des dissidents vietnamiens emprisonnés. Il n'y a pas si longtemps, ils recueillaient des signatures pour la libération du père Nguyen Van Ly. Ils mobilisaient la classe politique pour faire libérer l'avocat Nguyen Van Dai. Ils manifestaient pour la libération de l'avocate Le Thi Cong Nhan.

Ce sont tous des vietnamiens de coeur.

Ils résident en Californie, à Paris, à Honolulu, à Udon en Thaïlande.

Ils sont ACTUELLEMENT LIBRES.

Ce sont **Nguyen Quoc Quan, Nguyen Thi Thanh Van, Truong Van Ba, Somsak Khunmi.**

Ils viennent d'échanger leur précieuse liberté individuelle contre celle de tout un peuple.

Durant de nombreuses années, depuis toujours peut-être, ils ont vécu dans l'aspiration de la liberté, l'aspiration de maîtriser leur destin, l'aspiration de contribuer à façonner la destinée de la nation. Ils souffrent de voir que tout un peuple vit dans une vaste prison tout en craignant d'être jeté dans une petite prison. Et ils ont dépassé leurs propres peurs devant l'immense appareil de répression, afin d'apporter leur contribution à l'avène-

ment de la démocratie, avant d'ouvrir enfin leurs bras pour embrasser la liberté.

Ce sont **Nguyen The Vu, Nguyen The Khiem, Nguyen Viet Trung.**

Ils viennent d'être obligés de passer de la grande prison à la petite cellule.

Ce sont des vietnamiens venus des quatre coins de l'horizon. Par

une aspiration commune avec toute celle d'un peuple, ils se sont rencontrés à Sài Gòn et ils partagent le même sort depuis le 17 novembre 2007 : prisonniers du régime dictatorial communiste vietnamien. Leur crime : travailler pour la liberté du peuple vietnamien.

Ils sont devenus des prisonniers, comme le père Ly, comme les avocats Dai et Nhan. Mais ensemble, ils sont justement les Symboles de la Liberté. Sans ces symboles, la liberté restera un rêve jamais réalisé. *La Liberté ne tombe pas du ciel, il faut se lever pour la saisir!* Sans ces symboles, personnes ne se lèvera pour saisir la liberté. Sans ses symboles, la Liberté disparaîtra totalement.

Prenons soin des Symboles de la Liberté. Sortons la Liberté de ses chaînes. Que chacun d'entre nous fasse tout son possible. Utilisons pleinement un jour de notre propre Liberté pour demander la Liberté d'une autre personne, sa Liberté pendant sa vie entière. Utilisons pleinement une centaine de jours de notre Liberté pour demander la Liberté pour la vie de milliers de personnes. Utilisons pleinement notre vie libre pour demander la Liberté de tout un peuple.



- **LIBERTÉ POUR NGUYEN THI THANH VAN**
- **LIBERTÉ POUR NGUYEN THE VU**
- **LIBERTÉ POUR NGUYEN QUOC QUAN**
- **LIBERTÉ POUR TRUONG VAN BA**
- **LIBERTÉ POUR SOMSAK KHUNMI**
- **LIBERTÉ POUR NGUYEN THE KHIEM**
- **LIBERTÉ POUR NGUYEN VIET TRUNG**



Pétition

pour la Libération Immédiate des militants pour la démocratie arrêtés au Viêt Nam



A l'heure où nous imprimons ces lignes, la pétition a déjà recueillie 6500 signatures depuis son lancement, le 25 novembre 2007. Signez et faites signer cette pétition à votre famille, vos amis, vos collègues sur la page internet suivante : www.liberez-les.net

A l'attention de :

- **Mme Condoleeza Rice, Secrétaire d'Etat, Etats-Unis d'Amérique**
- **M. Bernard Kouchner, Ministre des Affaires étrangères, France**
- **M. Nitya Pibulsonggram, Ministre des Affaires étrangères, Thaïlande**

Nous exprimons notre profonde inquiétude après l'arrestation du Dr Nguyen Quoc Quan, citoyen américain, de M. Truong Leon, citoyen américain, de Mme Nguyen Thi Thanh Van, citoyenne française, et de M. Khunmi, Somsak, citoyen thaïlandais, arrêtés le 17 novembre 2007 par les forces vietnamiennes de sécurité à Saïgon.

Ces quatre personnes, ainsi que trois citoyens vietnamiens – M. Nguyen The vu, M. Nguyen Trong Khiem et M. Nguyen Viet Trung (arrêté le 20 novembre à Phan Thiet) – ont été arrêtés sous une seule accusation, celle d'avoir prôné l'instauration de la démocratie à travers des moyens pacifiques et non violents. Ils sont la cible des autorités communistes pour avoir exprimé leurs convictions et cherché à les faire partager.

La République socialiste du Vietnam est signataire de la Déclaration universelle des Droits de l'Homme et de la Convention Internationale sur les droits civiques et politiques. Plus encore, en tant que membre du conseil de sécurité de l'ONU, le gouvernement du Vietnam doit particulièrement veiller à honorer ses engagements et à respecter les conventions internationales.

Nous, soussignés, demandons :

1. aux ambassades américaine, française et thaïlandaise au Vietnam d'exiger un droit de visite immédiat et régulier afin de pouvoir s'assurer de l'état de santé des personnes détenues, et plus particulièrement d'exiger que les autori-

tés vietnamiennes fassent connaître la situation et les conditions de santé du Dr Nguyen Quoc Quan.

2. aux gouvernements américain, français et thaïlandais d'exiger la libération immédiate des sept militants pacifiques pour la démocratie arrêtés au Vietnam les 17 et 20 novembre 2007, ainsi que celle de tous les autres militants pour la démocratie actuellement emprisonnés.

Nous tenons les autorités vietnamiennes pour responsables pour toute atteinte à l'intégrité physique et morale de ces prisonniers politiques durant leur détention.

Signatures...

A Paris, 2 comités se sont créés pour œuvrer à la libération de la journaliste Nguyen Thi Thanh Van :

COMITÉ NGUYEN THI THANH VAN

M. BUI Xuan Quang
quang.bui-xuan@orange.fr

GROUPE DE SOUTIEN SOS THANH VAN

[http:// www.sosthanhvan.fr](http://www.sosthanhvan.fr)

Exprimez votre soutien à M. NGUYEN Minh Ly, compagnon de madame Nguyen Thi Thanh Van : parisly@free.fr



Les réactions dans le monde

A travers le monde entier, des voix se sont élevées pour soutenir les membres et sympathisants du parti Viêt Tân. Ces soutiens proviennent aussi bien du milieu journalistique, associative que politique. Nous vous proposons ici un tour d'horizon non exhaustif de ces soutiens.

La famille de Nguyen Thi Thanh Van et Reporters sans frontières très inquiets pour la journaliste française détenue à Saïgon

Soutiens dans le monde

Communiqués Asie
29.11.2007

L'époux et la sœur de Nguyen Thi Thanh Van, ainsi que son avocat et le secrétaire général de Reporters sans frontières, ont tenu, dans la matinée du 29 novembre 2007, une conférence de presse à Paris pour dénoncer le sort réservé par le gouvernement vietnamien à la journaliste et militante française.

"Nous sommes très inquiets pour sa santé. Et nous demandons aux autorités françaises d'obtenir au moins le droit de lui rendre une visite consulaire. Nous sommes dans une situation anormale où une Française est détenue au secret sur la base d'accusations ridicules", a expliqué son époux, Nguyen Minh Ly, informaticien français.

"Nous sommes là pour exprimer notre vive inquiétude quant au sort de Nguyen Thi Thanh Van que nous connaissons bien, a déclaré Robert Ménard, secrétaire général de Reporters sans frontières. Nous demandons au président Nicolas Sarkozy de nous recevoir, sa famille et Reporters sans frontières, et de mobiliser



Paris, 29 novembre 2007 : Robert Ménard, président de Reporters Sans Frontières entouré de Nguyen Minh Ly et de Nguyen Thi Thanh Ha, respectivement époux et sœur de la journaliste franco-vietnamienne Nguyen Thi Thanh Van.

toutes les énergies pour faire libérer notre consœur et compatriote".

De son côté, sa sœur, Nguyen Thi Thanh Ha, a témoigné du caractère et des motivations de la journaliste : "C'est une personne très pacifique et humaine. Elle est passionnée par la justice, le droit et son pays. Toute la famille

est choquée par les accusations de terrorisme. Nos parents, âgés de plus de 80 ans, sont traumatisés par cette détention".

Son collègue, Bui Xuan Quang, a expliqué que la journaliste est une "femme sensible, intelligente et courageuse". Il a expliqué que les accusations de terrorisme, soutenues par des "preuves qui



ne tiennent pas debout", visent à "salir les militants et les journalistes opposés au régime".

Enfin, l'avocat de sa famille, Serge Lewisch, a dit craindre le pire, après la formulation d'accusations de terrorisme. "La visite consulaire est le minimum du minimum, et pour l'instant la France, qui entretient pourtant de bonnes relations avec le Viêt-nam, ne l'a pas obtenu", a argumenté l'avocat qui s'est dit prêt à se rendre à Hô Chi Minh-Ville.

Les participants ont montré à la presse des copies des tracts et des autocollants saisis par la po-

lice lors de l'interpellation de Nguyen Thi Thanh Van et de cinq autres personnes à Hô Chi Minh-Ville (Sud). Le premier intitulé "Promouvoir la non-violence" revient sur le combat de Gandhi et d'autres personnalités internationales pour obtenir des changements démocratiques par la non-violence. Le second est un simple autocollant qui fait la promotion de la station Radio Horizon pour laquelle elle travaillait.

Agée de 51 ans et de nationalité française, Nguyen Thi Thanh Van est résidente à L'Haÿ les Roses, en région parisienne. Elle a été arrêtée le 17 novembre 2007

avec cinq autres personnes, alors qu'elle participait à une réunion sur la promotion de la non-violence au Viêt-nam, et placée en détention à Hô Chi Minh-Ville. Elle s'était rendue au Viêt-nam pour réaliser des interviews de dissidents et de paysans.

Depuis le début des années 1990, elle collabore avec les médias de la communauté vietnamienne en exil, notamment la Radio Chan Troi Moi (Nouvel Horizon - <http://www.radiochantroimoi.com>) qui émet vers le Viêt-nam en ondes moyennes.

Une journaliste française arrêtée aux côtés d'autres militants



New York, 26 novembre 2007 -

Le Comité de Protection des Journalistes appelle les autorités vietnamiennes à libérer immédiatement et sans condition la militante la journaliste française Nguyen Thi Thanh Van, arrêtée le 17 novembre à Saigon en même temps qu'un groupe de cinq activistes politiques liés au parti démocratique Viêt Tân.

Mme Thanh Van fait partie du comité éditorial du mensuel vietnamien Dan Chu (Viêt Nam Démocratie) et est l'une des correspondantes pour la radio Chan Troi Moi, basée aux Etats-Unis et au Japon et qui est régulièrement diffusée en ondes courtes au Vietnam. Elle a été arrêtée par les forces de sécurité dans une résidence privée à Saigon, selon un communiqué délivré par le parti Viet Tan. Mme Thanh Van réside à Paris.

Mme Thanh Van et quatre autres militants ont tout d'abord été détenus au centre de sécurité public de Saigon. La situation d'un cinquième activiste, le ci-

toyen américain Nguyen Quoc Quan, demeure inconnue. Selon une source liée au parti Viet Tan en liaison constante avec le CPJ, Mme Thanh Van et les quatre autres ont été conduits au centre de détention principal de Saigon.

Les autorités vietnamiennes, en dépit d'une détention de plus de 48 heures, ne sont pas entrées en contact avec l'ambassade française au sujet de son statut et de l'endroit de détention. Le motif de détention de Mme Thanh ou de l'un des autres activistes n'est pas clairement indiqué. Au moment de son arrestation, Mme Thanh rencontrait les activistes démocratiques locaux pour discuter de la non-violence, thème qu'elle aborde fréquemment dans ses émissions de radio (source de CPJ).

« Nous condamnons l'arrestation de Mme Nguyen Thi Thanh Van et de ses collègues, » a dit Joel Simon, le directeur exécutif de CPJ. **« Nous sommes particulièrement concernés car ce processus d'arrestation a eu lieu, justement, sans aucune procédure juridique légale ».**

Soutiens dans le monde



Il est à noter que parmi les arrestations, celle de Mme Thanh est la plus récente et démontre que le gouvernement continue sans cesse de condamner tout mouvement pro-démocratique qui se crée au Vietnam. Au cours de cette année, un grand nombre d'activistes, y compris les défenseurs de la liberté d'expression, ont été arrêtés pour des crimes anti-gouvernementaux. Le mouvement de rassemblement a débuté en mars, quelques semaines seulement après l'entrée victorieuse du Viet Nam dans l'Organisation Mondiale du Commerce.

Le 21 avril, les autorités ont arrêté une autre journaliste, Mme Tran Khai Thanh Thuy (ayant reçu aux Etats-Unis le prix du meilleur journaliste et du meilleur écrivain) avec comme motif : violation de l'article 88 du code criminel interdisant toute diffusion d'informations considérées par les autorités comme portant atteinte au gouvernement. Mme Thanh Thuy avait envoyé un certain nombre d'informations sur Internet pour réclamer une plus grande démocratie, d'après les dires des personnes au courant de ses articles.



Bernie Ripoll, député australien, écrit au Premier ministre vietnamien



Son Excellence M. Nguyen Tan Dung
Premier ministre de la République Socialiste du Vietnam
Bureau du Premier ministre
Hoang Van Thu, Hanoi
République Socialiste du Vietnam

20 novembre 2007

Monsieur le Premier ministre,

Je me permets d'exprimer ma plus profonde inquiétude face aux dernières violations des droits de l'homme au Vietnam.

Le 17 novembre 2007, les forces de sécurité vietnamiennes ont placé en détention, à Saigon, les membres et sympathisants du parti Viet Tan suivants :

- Dr Nguyen, Quoc Quan, citoyen américain;
- Mme Nguyen, Thi Thanh Van, citoyenne française;
- M. Truong, Leon (Van Ba), citoyen américain;
- M. Nguyen, The Vu, citoyen vietnamien;
- M. Nguyen, The Khiem, citoyen vietnamien;
- M. Khunmi, Somsak, citoyen thaïlandais.

Avant leur arrestation, ils avaient pris part à des discussions avec d'autres militants pour la démocratie sur la promotion de changements démocratiques pacifiques. Ils préparaient notamment une campagne d'information sur le succès des luttes non-violentes à travers le monde.

C'est une grande déception de constater que le Vietnam, pourtant membre des Nations Unies, persiste à restreindre ses citoyens dans l'exercice de leurs droits fondamentaux. En tant que membre des Nations Unies, le Vietnam est partie aux conventions internationales sur les droits de l'homme et doit respecter ses engagements en vertu du droit international.

L'article 19 de la Déclaration universelle des droits de l'homme dont le Vietnam est signataire garantit la liberté d'opinion et d'expression. De ce droit découle celui de ne pas être inquiété pour ses opinions et de pouvoir chercher, recevoir et partager de l'information et des idées à travers les médias, sans considération des frontières.

Je me permets par la présente de vous demander, Monsieur le Premier ministre, de faire libérer immédiatement ces individus qui sont détenus alors qu'ils ne faisaient qu'exercer leurs droits fondamentaux.

Veuillez croire, Monsieur le Premier ministre, à l'expression de ma parfaite considération.

Bernie Ripoll MP
Shadow Parliamentary Secretary for
Industry and Innovation
Federal Member for Oxley

Edward Royce, représentant américain, écrit au Président vietnamien



Monsieur le Président
Nguyen Minh Triet
Ambassade du Vietnam
1233 20th Street, NW, Suite 400
Washington, D.C. 20036

20 novembre 2007

Monsieur le Président,

La présente fait suite à la mise en détention, le week-end dernier, de membres et de sympathisants

du parti Viet Tan, et de plusieurs autres individus associés à cette organisation arrêtés par les forces de sécurité vietnamienne à Saigon. Cette affaire est particulièrement pénible considérant que certains de ces individus sont des citoyens des Etats-Unis. Plus encore, j'ai cru comprendre que les ambassades des citoyens non vietnamiens n'avaient pas encore été mis en contacts avec les détenus et qu'elles ne pouvaient donc pas affirmer ni où se trouvaient les détenus ni quelles étaient leurs conditions de détention.

Les noms des individus détenus sont les sui-

vants :

- Dr Nguyen, Quoc Quan, citoyen américain;
- Mme Nguyen, Thi Thanh Van, citoyenne française;
- M. Truong, Leon (Van Ba), citoyen américain;
- M. Nguyen, The Vu, citoyen vietnamien;
- M. Nguyen, The Khiem, citoyen vietnamien;
- M. Khunmi, Somsak, citoyen thaïlandais.

Ces individus ont uniquement participé à des discussions en vue de promouvoir des changements démocratiques pacifiques. Leurs activités sont basées sur des principes de non violence et leur détention est donc inacceptable.

Les Etats-Unis et le Vietnam ont fait beaucoup pour consolider leurs relations durant les dernières années. Cependant, si ces relations doivent continuer à se développer, le Vietnam doit respecter les droits fondamentaux de ses citoyens. Ceci inclut

l'autorisation de congrégation pacifique d'individus et l'expression d'idées.

Je vous prie instamment de permettre aux ambassades américain, française et thaïlandaise de se mettre en contact avec les individus susmentionnés dans un premier temps dans le processus de leur libération. Je vous remercie de l'attention que vous voudrez bien porter à la présente. Je reste dans l'attente de votre réponse.

Sincerely,


EDWARD R. ROYCE

Trois députés américains demande l'intervention du Secrétaire d'Etat Condoleeza Rice

Son Excellence Condoleeza Rice

Département d'Etat des Etats-Unis
2201 C Street, NW
Washington, DC 20520

20 novembre 2007

Madame la Secrétaire d'Etat Rice,

Nous vous écrivons pour exprimer notre profonde préoccupation sur les arrestations au Vietnam le 17 novembre 2007 de deux citoyens américains, Dr Nguyen Quoc Quan et M. Truong Van Ba (Leon). Nous demandons votre assistance immédiate pour enquêter sur ces cas et s'assurer que leurs droits en tant que citoyens américains soient garantis.

Il y a à peine un peu plus d'un an, le Gouvernement du Vietnam a arrêté un autre citoyen américain, M. Cong Thanh Do, le 14 août 2006, et l'ont détenu sur des charges illégales au Vietnam. M. Do, un citoyen de la circonscription de la députée Lofgren, a pu revenir avec sa famille aux Etats-Unis, et nous remercions l'implication du Département d'Etat dans la sécurité et la libération de M. Do.

Nous sommes déçus d'apprendre que le Gouvernement vietnamien a arrêté des citoyens américains au Vietnam, apparemment pour avoir partici-

Soutiens dans le monde



pé à des discussions pacifiques. Nous vous demandons pas seulement d'œuvrer pour le retour de ces citoyens américains aux Etats-Unis, mais nous vous demandons également de transmettre au Gouvernement vietnamien que la détention arbitraire de citoyens américains est inacceptable.

Nous vous remercions pour vos efforts. Tout information que vous pourrez fournir sur l'état du Dr Nguyen Quoc Quan et de M. Truong Van Ba serait grandement appréciée.

Respectfully,


Loretta Sanchez, Member of Congress
Zoe Lofgren, Member of Congress
Neil Abercrombie, Member of Congress



Chris Bowen, député australien, écrit au Premier ministre vietnamien

Soutiens dans le monde



Son Excellence Nguyen Tan Dung
Premier ministre de
la République Socialiste du Viet-
nam

21 novembre 2007

Détention de militants

Monsieur le Premier ministre,

Je vous écris au sujet de la récente mise en détention du docteur Nguyen Quoc Quan, de madame Nguyen Thi Than Van, de monsieur Truong Leon (Van Ba), de monsieur Nguyen The Vu, de monsieur Nguyen The Khiem et de M. Khunmi Somsak, tous avocats de la démocratie et des droits de l'homme au Viêt Nam.

Je voudrais exprimer ma profonde préoccupation concernant la détention des militants pro-démocratie. Je voudrais demander à votre gouver-

nement d'honorer ses engagements internationaux et d'indiquer immédiatement aux ambassades et aux familles des personnes arrêtées le lieu et les conditions de leur détention.

Si le Viêt Nam relâche les personnes arrêtées, il a l'opportunité de démontrer au monde, en respectant ainsi les droits de l'homme, qu'il est un pays développé et promis à un grand avenir.

Je vous demande à nouveau de m'assurer que ces personnes seront relâchées et ne seront pas privées de leurs droits.

Yours faithfully,

Chris Bowen MP
Federal Member for Prospect
Shadow Assistant Treasurer
Shadow Minister for Revenue and Competition Policy

David Clarke, député australien, écrit au Premier ministre vietnamien

Soutiens dans le monde



Son Excellence Nguyen Tan Dung
Premier ministre
Republique Socialiste du Vietnam
2 rue Hoang Van Thu
Hanoi, Vietnam

21 novembre 2007

Monsieur le Premier ministre,

J'ai été contacté par plusieurs de mes électeurs qui m'ont demandé de relayer leur inquiétude à propos de la récente arrestation d'un certain nombre de membres et de sympathisants de l'organisation Viet Tan, qui sont engagés dans de pacifiques activités pour la promotion des droits de l'homme et des libertés politiques.

Les personnes arrêtées et détenues sont :

- Dr Nguyen Quoc Quan
- Mme Nguyen Thi Thanh Van
- M. Truong Van Ba
- M. Nguyen The Vu (et son jeune frère M. Nguyen The Khiem) et
- M. Khunmi Somsak

Il y a ici une large et croissante inquiétude en Australie qui fait penser que leur arrestation et leur détention sont simplement dues à leur participation à des discussions (et diffusion d'informations) se rapportant à des valeurs démocratiques.

Si tel est effectivement le motif de leur détention, ce serait une violation flagrante de la Déclaration universelle des droits de l'homme.

De tels incidents ne contribuent pas à une bonne image à l'internationale du Vietnam, mais alimente au contraire la préoccupation que de nombreuses violations des droits de l'homme et des libertés démocratiques persistent. La libération des personnes détenues susmentionnées, je crois, contribue à une image plus positive du Vietnam en Australie et ailleurs.

Yours faithfully,

David Clarke MLC



David Clarke, sénateur australien, écrit au Premier ministre vietnamien

Soutiens dans le monde



Son Excellence Nguyen Tan Dung
Premier ministre
Republique Socialiste du Vietnam
2 rue Hoang Van Thu
Hanoi, Vietnam

Objet : Les récentes arrestations au Vietnam de militants pacifiques pour la démocratie

Monsieur le Premier ministre,

Je viens juste d'être alerté par mes électeurs des récentes arrestations au Vietnam des membres et des sympathisants du Viet Tan. Il s'agit du Dr Nguyen Quoc Quan, Mme Nguyen Thi Thanh Van, M. Truong Van Ba, M. Nguyen The Vu et son jeune frère M. Nguyen The Khiem et M. Khunmi Somsak.

Il m'a été rapporté que leur situation actuelle et leur localisation, en particulier le Dr Nguyen Quoc Quan, sont inconnues depuis leur interpellation. Je comprends que ce

sont de paisibles citoyens et que la raison de leur arrestation réside seulement dans leur participation à des discussions et la diffusion des informations sur les valeurs démocratiques. Ce sont là des droits fondamentaux de chaque être humain, des droits dont le Vietnam a reconnu en signant la Déclaration Universelle des Droits de l'Homme.

Je suis profondément préoccupé par le sort de ces personnes et je vous appelle, monsieur le Premier ministre, à libérer ces militants pacifiques pour qu'elles ne dépeignent pas à la communauté internationale que le Vietnam est un foyer d'oppression et d'intolérance.

J'ai hâte d'entendre vos retours.

Yours sincerely,

Gary Humphries
Senator for the ACT

21 November 2007

Jack Snelling, député australien, écrit au Premier ministre vietnamien

Soutiens dans le monde



Son Excellence Nguyen Tan Dung

Mardi 22 novembre 2007

Monsieur le Premier ministre,

Je vous écris au nom de certains de mes électeurs australo-vietnamiens qui m'ont sollicité au sujet des récentes arrestations de membres et sympathisants du Viêt Tân (Parti pour la Réforme du Viêt Nam), à Ho Chi Minh ville.

Je crois que les personnes suivantes ont été arrêtées :

- Dr Nguyen Quoc Quan, citoyen américain ;
- Mme Nguyen Thi Thanh Van, citoyenne française ;
- M. Truong Leong (Van Ba), citoyen américain ;
- M. Nguyen The Vu, citoyen vietnamien ;
- M. Nguyen, Trong Kiem, citoyen vietnamien ;
- M. Khunmi Somsak, citoyen thaïlandais.

Avant leur arrestation, je crois savoir que ces

personnes avaient participé avec d'autres militants à des discussions sur la façon de soutenir un changement pacifique vers la démocratie. Elles prévoyaient de lancer une campagne pour informer et mobiliser le peuple vietnamien.

Face à ces arrestations, j'appelle votre gouvernement à :

- Relâcher immédiatement les personnes susmentionnées car leur seule action consistait à exprimer pacifiquement leur soutien à la liberté et à la démocratie.
- Respecter la charte des Nations Unies relative aux Droits de l'homme ainsi que la Déclaration universelle des droits de l'homme.

Si ces vous répondez positivement à ces requêtes, je crois que l'image du Vietnam en Australie et ailleurs en sera améliorée.

Yours sincerely

JACK SNELLING MP
MEMBER FOR PLAYFORD



Ray Halligan, député australien, écrit au Premier ministre vietnamien

Soutiens dans le monde



Nguyen Tan Dung

Premier ministre du Vietnam

Monsieur le Premier ministre,

Je vous écris pour vous exprimer ma profonde préoccupation devant la récente arrestation des membres et des sympathisants du Parti de la réforme au Vietnam par la police vietnamienne.

L'arrestation de ces personnes, qui soutiennent l'instauration de la démocratie au Vietnam par des moyens pacifiques, m'a été rapporté par des électeurs de mon circonscription qui s'inquiètent pour la sécurité de ces gens.

Mes électeurs m'ont informé que les personnes arrêtées étaient :

- Dr Nguyen Quoc Quan, citoyen américain ;
- Mme Nguyen Thi Thanh Van, citoyenne française ;
- M. Truong Leon (Van Ba), citoyen américain ;
- M. Khunmi Somsak, citoyen thaïlandais.

En même temps que deux citoyens vietnamiens, M. Nguyen The Vu et M. Nguyen Trong Khiem.

Il n'y a aucune justification et ne pourra jamais avoir de justification l'arrestation des gens pour leur participation à des discussions sur les valeurs de la démocratie. Une telle action constitue une violation de leurs droits humains fondamentaux.

Comme vous devez être au courant, le Vietnam est signataire de la Déclaration universelle des droits de l'homme, qui garantit la liberté d'opinion et d'expression.

En conséquence, je vous demande instamment de prendre immédiatement des mesures pour assurer la libération de tous ceux qui ont été détenus alors qu'ils n'ont rien fait de plus que d'exercer leurs droits humains fondamentaux.

Tout manquement de votre part à agir sur cette question ne ferait que laisser le Vietnam s'exposer aux critiques pour avoir violé la Déclaration universelle des droits de l'homme. J'ose espérer que vous ne voulez pas que cela se produise.

Yours sincerely

Ray Halligan MLC
Shadow Minister for Citizenship and Multicultural Interests

Daniel Lungren, représentant américain, écrit à Condoleezza Rice

Soutiens dans le monde



20 novembre 2007

Son Excellence Condoleezza Rice

Madame la Secrétaire d'État,

Les arrestations de deux citoyens des États-Unis, le docteur Nguyen Quoc Quan et monsieur Truong Van Ba (Leon), au Viêt Nam le 17 décembre 2007, me préoccupe beaucoup. Je vous demande votre aide immédiate pour étudier ce problème et pour s'assurer que leurs droits, en tant que citoyens des États-Unis, sont respectés. Il semblerait que l'un des deux citoyens, le docteur Nguyen Quoc Quan, soit électeur dans mon district.

Le 14 août 2006, le gouvernement du Viêt Nam avait arrêté un autre citoyen des États-Unis, monsieur Cong Thanh Do, et l'avait détenu au Viêt Nam sous des charges illégales. Monsieur Do, un électeur du district de madame Lofgren, représentante au Congrès, avait finalement été renvoyé dans sa fa-

mille aux États-Unis. Le Département d'État mérite des éloges pour son intervention en faveur de la libération de monsieur Do.

Il est extrêmement désolant d'apprendre que le gouvernement vietnamien a arrêté au Viêt Nam des citoyens des États-Unis en les accusant d'avoir tenu une discussion pacifique. Je voudrais vous demander d'oeuvrer en faveur du retour des ces citoyens aux États-Unis. En outre, il doit être signifié au gouvernement vietnamien que la détention arbitraire de citoyens des États-Unis est inacceptable.

Je vous remercie pour vos efforts. Toute information que vous pourrez fournir sur la situation du docteur Nguyen Quoc Quan et de monsieur Truong Van Ba sera très précieuse.

Sincerely,

Daniel E. Lungren
Member of Congress



Erna Solberg, présidente du Parti Conservateur norvégien, écrit au Premier ministre vietnamien

Soutiens dans le monde



26 novembre 2007

Son Excellence Nguyen Tan Dung

Monsieur le Premier ministre,

Je vous écris pour exprimer ma profonde préoccupation au sujet des plus récentes violations des droits de l'homme au Viêt Nam.

Le 17 décembre 2007, les forces de sécurité vietnamiennes ont placé en détention les membres et sympathisants suivants du Viêt Tân, à Ho Chi Minh ville :

- M. Nguyen, Quoc Quan, citoyen américain
- Mme Nguyen, Thi Thanh Van, citoyenne française
- M. Truong, Leon (Van Ba), citoyen américain
- M. Nguyen, The Vu, citoyen vietnamien
- M. Nguyen, Trong Khiem, citoyen vietnamien
- M. Khunmi, Somsak, citoyen thaïlandais

Avant leur arrestation, ces personnes participaient avec d'autres militants démocrates à des discussions sur la promotion d'un changement pacifique vers la démocratie. Elles prévoyaient notamment de lancer une campagne non violente pour

informer le peuple vietnamien et l'encourager à s'exprimer.

Il est décevant de constater que le Viêt Nam, membre des Nations Unies, persiste à empêcher ses citoyens d'exercer leurs droits garantis par convention internationale, des droits qui permettraient d'ailleurs à ces citoyens de remplir leurs devoirs civiques dans ce cadre légal.

L'article 19 de la Déclaration universelle des droits de l'homme dont le Viêt Nam est signataire garantit la liberté d'opinion et d'expression. Ce droit inclut la liberté de défendre des opinions sans être importuné, de recevoir et communiquer des informations et des idées, sans considération de frontière.

Je vous en prie, Monsieur le Premier ministre, faites libérer immédiatement tous ceux qui ont été placés en détention alors qu'ils exerçaient leurs droits fondamentaux.

Yours sincerely

Erna Solberg
Leader of the Conservative Party

La ville de Genève écrit à l'ambassadeur du Viêt Nam en Suisse

Soutiens dans le monde



Genève, le 30 septembre 2007

Monsieur l'ambassadeur,

Je viens d'apprendre que six personnes ont été arrêtées ces derniers jours à Ho Chi Minh Ville et sont actuellement détenues par les services de police de votre pays. Ces personnes, dont les noms suivent, sont des Vietnamiens et des ressortissants étrangers, dont notamment une journaliste française très connue et respectée à Genève, Madame Nguyen Van. J'ai été informé du fait que ces personnes étaient réunies en un lieu privé et ne faisaient que débattre d'actions pacifiques pour promouvoir la démocratie lorsqu'elles ont été arrêtées. Il s'agit des personnes suivantes (...)

Il va de soi que de se réunir, de mener des discussions sur la démocratie et de recevoir la visite de journalistes ne devraient pas constituer un délit dans un pays qui a approuvé la Déclaration universelle des droits de l'homme et signé les Conventions

y relatives, comme c'est le cas du Vietnam.

La liberté de croyance, de réunion et de presse nous paraît mériter le plus grand respect, et nous serions extrêmement étonnés que vos Autorités n'aient pas à cœur de libérer sans délai ni condition ces personnes arrêtées sans raison légale apparente.

Au vu des excellentes relations qu'entretiennent nos deux pays, et singulièrement des liens d'amitié entre les villes de Ho Chi Minh et de Genève, je vous prie donc de bien vouloir transmettre aux Autorités compétentes ma préoccupation et celle des membres du Conseil administratif de la ville de Genève, et notre souhait de voir ces militants démocrates remis en liberté de façon immédiate.

Veillez croire, Monsieur l'Ambassadeur, à l'expression de sentiments les meilleurs.

Manuel TORNARE



Tentative de visite à Nguyen Thi Thanh Van

Le matin du 28-11-2007, c'est avec beaucoup de courage que 3 citoyens vietnamiens, habitant de SaiGon et de Binh Thuan, ont tenté d'échapper à la surveillance policière pour apporter les fleurs à Nguyen Thi Thanh Van en prison. Le but de la visite est de lui donner courage dans sa détention. Nguyen Thi Thanh Van est une citoyenne française et journaliste de la radio d'outre-mer appelée Nouvel horizon (Chan Troi Moi) diffusée quotidiennement au Vietnam. Mme Thanh Van a été arrêtée par la police vietnamienne depuis le 17-11 dernier et est considérée comme une prisonnière politique.

Ces trois personnes sont les sœurs Lu Thi Thu Duyen, Lu Thi Thu Trang et Monsieur Luong Van Sinh, des citoyens vietnamiens qui ont été dépossédés de leurs terres par les autorités vietnamiennes. Tous les trois ont bravé la surveillance de la police devant leurs domiciles tous les jours, depuis 2 mois. Ils ont dû se déguiser pour s'échapper à la police afin d'arriver très tôt le matin au lieu de détention de la journaliste française, au 235 rue Nguyen Van Cu, 5^{ème} arrondissement de SaiGon. Ce lieu de détention provisoire très connu des saigonais est le commissariat général de la police vietnamienne. A leur arrivée, nos trois amis ont fait quelques photos avant de demander à rencontrer Mme Nguyen Thi Thanh Van, connue au Vietnam - à travers ses interviews radiophoniques - sous le pseudonyme Thanh Thao. Elle est très appréciée dans le pays pour son soutien aux protestations contre les saisies injustes des terres des paysans.



La journaliste française Nguyen Thi Thanh Van lors d'une conférence de l'Alliance Vietnam Liberté



M. Luong Van Sinh et les sœurs Lu Thi Thu Duyen, Lu Thi Thu Trang

Les fonctionnaires sur place refusent la requête des trois citoyens sous prétexte qu'ils ne sont pas au courant de cette affaire. Melle Thu Duyen fait une autre tentative auprès d'un autre fonctionnaire dénommé Thang. Celui refuse également mais semble décontenancé par cette demande. Cet officier a immédiatement appelé un groupe d'agents pour venir arrêter Duyen, Trang et Sinh. Nos trois compères sont obligés de quitter les lieux précipitamment pour échapper à la poursuite des policiers. Heureuse coïncidence ce matin là, M. Hoang Ha, journaliste de la radio « La Voix de mon Pays » (Tieng Nuoc Toi) basée aux Etats-Unis, a contacté Mlle Duyen par téléphone pour l'interviewer. Il a pu ainsi enregistrer toute la conversation entre Duyen et les fonctionnaires de police, jusqu'à la fuite des trois citoyens.

28.11.2007—SaiGon
Les reporters pour la justice

Rencontre avec Alexander Downer, ministre australien des Affaires étrangères

A l'occasion d'un déplacement en Australie occidentale d'Alexander Downer, le sénateur Michael Keenan a organisé une rencontre entre des membres du parti Việt Tân avec le ministre des Affaires étrangères australien. La rencontre s'est déroulée dans l'après-midi du 6 novembre et les échanges se sont portés essentiellement sur les questions de respect des droits de l'homme au Việt Nam.

Tran Trung Hieu et Nguyen Thanh Dai du parti Việt Tân étaient accompagnés de Nguyen Ngoc Dzoanh, Tran Ngoc Anh, et Pham Le Hoang Nam membres d'un groupe de soutien au Bloc 8406, un mouvement rassemblant les démocrates vietnamiens.

En préambule de la rencontre, le sénateur Keenan a rappelé les atteintes aux droits de l'homme au Việt Nam. En réponse, Alexander Downer a souligné que le Parti de la Liberté, auquel il appartient, est toujours préoccupé par ces questions. Les membres du Việt Tân ont remis au ministre des Affaires étrangères un rapport sur la situation des droits de l'homme au Việt Nam et remercié le Parti de la Liberté pour son

soutien au mouvement pour la démocratie au Việt Nam.

De son côté, M. Pham Le Hoang Nam a proposé que le ministre des Affaires étrangères australien envoie une délégation pour visiter les nombreux

de pouvoir user de son influence quand cela est possible. Il précise que les informations relatives à la situation des droits de l'homme au Việt Nam sont très instructives pour la classe politique et l'opinion internationale afin de faire avancer la démocratie dans ce pays.



Le ministre des Affaires étrangères Alexander Downer, le sénateur Micheal Keenan et les membres du parti Việt Tân

prisonniers de conscience et dissidents au Việt Nam, comme les prêtres catholiques Nguyen Van Ly, Phan Van Loi, les moines bouddhistes Thich Huyen Quang, Thich Quang Do, les avocats Le Thi Cong Nhan, Nguyen Van Dai, Le Quoc Quan, ou encore le journaliste Nguyen Vu Binh.

Alexander Downer a demandé à recevoir d'autres rapports et informations concernant la situation politique vietnamienne afin

Les vietnamiens ont rappelé à monsieur Downer les propositions des présidents Bush et Howard durant le dernier sommet des pays de l'APEC (Coopération Economique en Asie-Pacifique) de créer un Partenariat Asia-tique pour la Démocratie (Asian Democratic Partnership). Alexander Downer a répondu que son parti et son gouvernement travailleront dans ce sens avec les autres pays de l'Asie dans un proche avenir, à commencer par l'Indonésie.

Avant de finir, les membres du parti Việt Tân ont demandé au ministre des Affaires étrangères de mandater l'ambassade d'Australie au Việt Nam de suivre attentivement les manifestations des paysans plaignants. Une attitude attentive des pays occidentaux sur ces manifestations peut permettre d'éviter une répression policière contre les paysans dépossédés de leurs terres.

Témoignage devant le Congrès des Etats-Unis

Intervention de Duy (Dan) Hoang
Membre du Comité Central du parti Viet Tan
Témoignage devant la Commission des Affaires Etrangères
de la Chambre des Représentants
Sous-commission sur les Organisations Internationales,
des Droits de l'Homme et de l'Outre-mer
« Les préoccupations sur les Droits de l'Homme au Viêt Nam »
6 novembre 2007

Monsieur le Président, mesdames et messieurs les membres de la Commission des Affaires Etrangères,

Je vous remercie pour votre invitation à venir témoigner aujourd'hui. Il est encourageant de voir autant de personnalités des deux partis soutenir les droits de l'homme au Viêt Nam.

Vous avez entendu les autres témoins raconter comment le gouvernement vietnamien a lancé sa répression après avoir obtenu ce qu'il voulait : l'adhésion à l'OMC, le statut commercial permanent avec les USA (PNTR), le retrait de son nom de la liste des pays violant les libertés religieuses (CPC).

Je centrerai mon intervention sur ce que le Congrès des Etats-Unis peut faire pour aider à défendre les droits de l'homme et promouvoir une société ouverte au Viêt Nam. Je voudrais présenter cinq recommandations.

Recommandation n° 1 : Soumettre le projet de loi sur les droits de l'homme au Viêt Nam (Vietnam Human Rights Act) au président Bush pour obtenir sa signature.

Le 18 septembre, la Chambre des Représentants a adopté unanimement ce projet de loi (H.R.



Témoignage de Duy Hoang (au centre) devant le Congrès américain

3096). Ce résultat a été accueilli chaleureusement par les militants pour la démocratie vivant au Viêt Nam. Dans une lettre de remerciement à la Chambre, l'Alliance pour la Démocratie et les Droits de l'Homme écrivait :

« La relation fraternelle et économique entre le Viêt Nam et les Etats-Unis ne pourra être durable et bénéfique aux peuples des deux pays que lorsque le Viêt Nam sera réellement une nation démocratique où les droits de l'homme seront respectés. »

Je vous prie de demander à vos collègues du Sénat de soutenir

cet important projet de loi. Si nécessaire, les fonds prévus pour ce projet de loi H.R 3096 pourraient être attachés à d'autres lignes budgétaires de la 110^e session du Congrès. Ainsi, le cœur du projet de loi sur les droits de l'homme au Viêt Nam pourrait être adopté par les deux chambres.

Recommandation n° 2 : Adopter une voix de la conscience.

Une écrivain bien connue et mère de deux jeunes enfants, Tran Khai Thanh Thuy, est actuellement derrière les barreaux

pour avoir aidé à l'organisation de protestations pacifiques contre la corruption et les saisies de terres par le gouvernement. Détenu sans procès, elle souffre de diabète. Sa famille n'est pas autorisée à lui rendre visite.

Une jeune avocate nommée Le Thi Cong Nhan purge actuellement une peine de prison pour "propagande contre le gouvernement socialiste" et sa participation dans un parti politique non autorisé.

Un autre avocat et ancien étudiant à la NED (National Endowment for Democracy), Le Quoc Quan, a été arrêté en mars à son retour au Viêt Nam. Il a été libéré en juin, peu avant la visite du président communiste vietnamien aux Etats-Unis. Mais il demeure sous la menace constante d'être arrêté de nouveau et on lui empêche d'exercer son métier. Son passeport lui a été confisqué.

Ce ne sont que trois parmi de nombreux citoyens vietnamiens emprisonnés, assignés à résidence, ou victimes de graves harcèlements policiers pour l'expression pacifique de leurs opinions. En parlant à leur place, en écrivant à leurs familles, et en soumettant leurs cas aux officiels du gouvernement de Hà Nội, les membres du congrès peuvent soutenir ces individus courageux, et à travers eux, toutes les voix de la conscience au Viêt Nam.

Recommandation n° 3 : Assurer une politique américaine constante

Le message de l'audition de ce jour est que le Congrès des Etats-Unis est préoccupé par les atteintes aux droits de l'homme au Viêt Nam. C'est également une préoccupation exprimée par la Maison Blanche.

Il y a actuellement au sein du Département d'Etat un débat sur ce qu'est la liberté religieuse. Un des points de vue est que la liberté religieuse peut être simple-

ment mesurée par le nombre d'ordonnances, de décret sur la religion promulgué par les autorités vietnamiennes. Une autre unité de mesure avancée serait le nombre d'entité religieuse « enregistrée » auprès du gouvernement et autorisée à opérer légalement.

Beaucoup d'entre nous pensent que le respect de la liberté religieuse doit se mesurer dans la pratique, pas dans ce que le gouvernement communiste affirme sur le papier. De plus, la vraie liberté religieuse est quand le peuple peut pratiquer leur foi sans avoir à être "enregistré" auprès des autorités.

La semaine dernière à peine, la Commission Américaine sur la Liberté Religieuse dans le monde a achevé une visite de dix jours au Viêt Nam. Le voyage était initialement prévu en septembre mais Hà Nội n'avait pas délivré les visas à temps. Dans les semaines à venir, la Commission rédigera son rapport et déterminera si elle recommande ou non au Département d'Etat de réinscrire le Viêt Nam dans la liste des pays particulièrement préoccupants (CPC).

Pour s'assurer que la position de l'Amérique soit claire et constante sur les droits de l'homme, je vous prie de soutenir la recommandation de la Commission Américaine sur la Liberté Religieuse dans le monde.

Recommandation n° 4 : Promouvoir un media indépendant

Le gouvernement communiste vietnamien exerce un monopole sur les médias pour contrôler l'information, restreindre la libre circulation des idées, étouffer leurs erreurs et affaires de corruption. Afin de censurer le réseau Internet, les autorités emploient des pare-feu, espionnent les citoyens dans les cybercafés et menacent les blogueurs.



Ainsi, il est vital que le Congrès soutienne des sources d'information indépendantes comme Radio Free Asia. Depuis qu'Internet a le potentiel de transformer les régimes autoritaires, nous devrions soutenir les nouveaux blogueurs et les citoyens-journalistes. En particulier, l'adoption du projet de loi sur la Liberté Globale en Ligne (Global Online Freedom Act - H.R.275) fournirait de facto un soutien aux médias indépendants au Viêt Nam.

Recommandation n° 5 : Soutenir les réformes démocratiques

Malheureusement, les atteintes aux droits de l'homme persisteront tant qu'il y aura la dictature à parti-unique. La solution pour le respect des droits de l'homme réside dans une société démocratique où tous les catégories auront une contribution dans la destinée de la nation. L'établissement de la démocratie doit être avant tout le travail des vietnamiens, mais la communauté internationale peut donner un coup de main en supportant le travail des ONGs indépendantes et les initiatives pour la construction de la société civile au Viêt Nam. C'est essentiel pour que le peuple vietnamien se réapproprie le pouvoir et fournir une fondation solide pour l'établissement durable de la démocratie.

Je vous remercie pour l'attention que vous m'avez accordée ainsi que votre soutien constant pour la démocratie et les droits de l'homme au Viêt Nam.



Une Française détenue à Ho Chi Minh-Ville sous l'accusation de "terrorisme"

LE MONDE | 04.12.07 | 15h26

Une Française liée aux milieux de l'opposition vietnamienne, Nguyen Thi Thanh Van, est détenue à Ho Chi Minh-Ville, depuis le 17 novembre, sous l'inculpation de "terrorisme", a-t-on appris auprès de sa famille résidant dans la région parisienne.

Agée de 51 ans, Nguyen Thi Thanh Van a été arrêtée par la Sécurité publique vietnamienne en compagnie de cinq autres opposants au régime d'Hanoï :

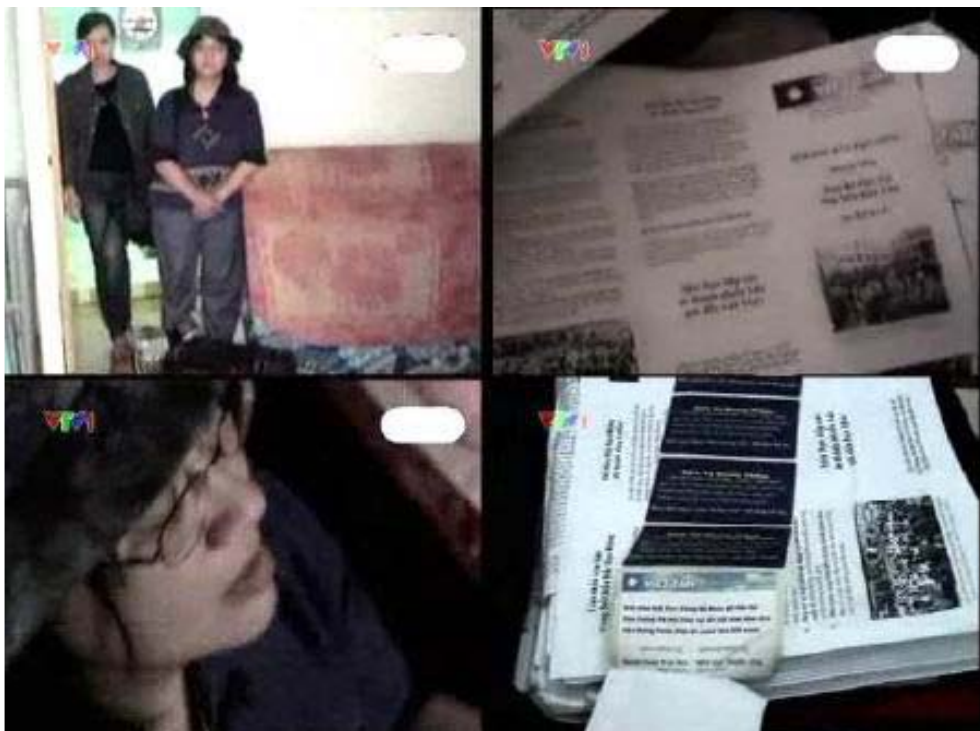
Nguyen Quoc Quan et Truong Van Ba, de nationalité américaine ; Khunmi Somsak, de nationalité thaïlandaise ; Nguyen The Vu et Nguyen Viet Trung, citoyens vietnamiens. Le groupe est lié au Viet Tan (Parti pour la réforme du Vietnam), un mouvement fondé en 1982 dans le but de "mettre fin à la dictature du Parti communiste vietnamien" et dont la direction est exilée à l'étranger.

"LUTTE NON VIOLENTE"

Arrivée en France en 1975 et résidente de L'Haÿ-les-Roses (Val-de-Marne), Nguyen Thi Thanh Van est diplômée de biochimie. Elle collabore à divers médias de la communauté vietnamienne en exil, notamment la radio Chan Troi Moi (Nouvel Horizon) et le mensuel *Vietnam Dan Chu* (Démocratie au Vietnam). Elle a été arrêtée à Ho Chi Minh-Ville alors qu'elle participait à une réunion visant à diffuser les mots d'ordre du Viet Tan sur la "lutte non violente" et la "désobéissance civique".

La presse officielle tente néanmoins d'assimiler ce groupe à des activistes armés. La chaîne VTV4, destinée à l'étranger, a diffusé des images de Nguyen Thi Thanh Van portant un chapeau de type camouflage dans une posture relevant, selon ses proches, d'une mise en scène. Le Viet Tan a rappelé l'inspiration "pacifiste" de ses militants.

Frédéric Bobin



Les images de l'arrestation de la journaliste française Nguyen Thi Thanh Van ont été diffusées sur la télévision d'état vietnamienne le 30.11.2007.

contact@viettan.org — www.viettan.org

BUREAU PRINCIPAL

2530 BERRYESSA RD. #234

San Jose, CA 95132 — USA

Tél. : (1) 408-347-8830

Fax : (1) 408-347-8730

ASIE

P.O. Box 223

Shiba, Tokyo 105-91 — JAPAN

Tél. / fax : (81) 3.3765.5317

EUROPE

BP130

92185 Antony Cedex- FRANCE

Tél. / fax : (33) 1.46.86.85.22

AUSTRALIE

P.O. Box 791

Bankstown, NSW 2200

Tél. / fax : (61) 2-9757-3072

